

City and County of Denver, Colorado  
November 7, 2006

Ciudad y condado de Denver estado de Colorado  
7 de noviembre de 2006

---

**OFFICIAL GENERAL AND SPECIAL MUNICIPAL ELECTIONS BALLOT  
TUESDAY, NOVEMBER 7, 2006  
ELECTION COMMISSION  
CITY AND COUNTY OF DENVER  
JOHN R. GAYDESKI  
EXECUTIVE DIRECTOR/DIRECTOR**

**BOLETA OFICIAL CORRESPONDIENTE A LAS  
ELECCIONES MUNICIPALES GENERALES Y ESPECIALES  
7 DE NOVIEMBRE DE 2006  
COMISIÓN ELECTORAL  
CIUDAD Y CONDADO DE DENVER  
JOHN R. GAYDESKI  
DIRECTOR EJECUTIVO**

---

**REPRESENTATIVE TO THE 110TH U.S. CONGRESS DISTRICT 1  
DIPUTADO FEDERAL POR EL PRIMER DISTRITO ELECTORAL DEL 110° CONGRESO  
(Vote for One/Vote por uno)**

- \_\_\_\_\_ Diana L. DeGette  
Democratic/Demócrata
- \_\_\_\_\_ Thomas D. Kelly  
Green/Ecologista

**GOVERNOR/LIEUTENANT GOVERNOR  
GOBERNADOR/GOVERNADOR DE TENIENTE  
(Vote for One PAIR/Vote por un PAR)**

- \_\_\_\_\_ Bob Beauprez / Janet Rowland  
Republican/Republicano
- \_\_\_\_\_ Bill Ritter Jr. / Barbara O'Brien  
Democratic/Demócrata
- \_\_\_\_\_ Clyde J. Harkins / Tracy Davison  
American Constitution/Constitucion de America
- \_\_\_\_\_ Dawn Winkler-Kinateder / Richard Randall  
Libertarian/Libertario
- \_\_\_\_\_ Paul Noel Fiorino / Heather Anne McKibbin  
Unaffiliated/No Afiliado
- \_\_\_\_\_ Write-In

**SECRETARY OF STATE  
SECRETARIO DE ESTADO  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Ken Gordon  
Democratic/Demócrata

\_\_\_\_\_ Mike Coffman  
Republican/Republicano

**STATE TREASURER  
TESORERO DEL ESTADO  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Mark Hillman  
Republican/Republicano

\_\_\_\_\_ Cary Kennedy  
Democratic/Demócrata

**ATTORNEY GENERAL  
PROCURADOR GENERAL  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Fern O'Brien  
Democratic/Demócrata

\_\_\_\_\_ John Suthers  
Republican/Republicano

\_\_\_\_\_ Dwight K. Harding  
Libertarian/Libertario

DENVER  
THE MILE HIGH CITY

**REGENT OF THE UNIVERSITY OF COLORADO—AT LARGE  
REGENTE DE LA UNIVERSIDAD DE COLORADO—MÚLTIPLES DEBERES  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Stephen C. Ludwig  
Democratic/Demócrata

\_\_\_\_\_ Brian Davidson  
Republican/Republicano

\_\_\_\_\_ Daniel "Jeffersonian" Ong  
Libertarian/Libertario

\_\_\_\_\_ Douglas "Dayhorse" Campbell  
American Constitution/Constitucion de America

\_\_\_\_\_ Marcus C. McCarty  
Unaffiliated/No Afiliado

**STATE SENATE—DISTRICT 32  
SENADO DEL ESTADO—DISTRITO 32  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Dave Lewis  
Republican/Republicano

\_\_\_\_\_ Chris Romer  
Democratic/Demócrata

**STATE SENATE—DISTRICT 34  
SENADO DEL ESTADO—DISTRITO 34  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Paula E. Sandoval  
Democratic/Demócrata

**STATE REPRESENTATIVE—DISTRICT 1  
REPRESENTATE DEL ESTADO—DISTRITO 1  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Jeanne Labuda  
Democratic/Demócrata

\_\_\_\_\_ Aimee Rathburn  
Republican/Republicano

**STATE REPRESENTATIVE—DISTRICT 2  
REPRESENTANTE DEL ESTADO—DISTRITO 2  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Mike Cerbo  
Democratic/Demócrata

**STATE REPRESENTATIVE—DISTRICT 3  
REPRESENTANTE DEL ESTADO—DISTRITO 3  
(Vote for One/ Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Anne L. McGihon  
Democratic/Demócrata

**STATE REPRESENTATIVE—DISTRICT 4  
REPRESENTANTE DEL ESTADO—DISTRITO 4  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ K. Jerry Frangas  
Democratic/Demócrata

\_\_\_\_\_ Rick Nevin  
Republican/Republicano

**STATE REPRESENTATIVE—DISTRICT 5  
REPRESENTANTE DEL ESTADO—DISTRITO 5  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Joel Judd  
Democratic/Demócrata

**STATE REPRESENTATIVE—DISTRICT 6  
REPRESENTANTE DEL ESTADO—DISTRITO 6  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Andrew Romanoff  
Democratic/Demócrata

\_\_\_\_\_ Jeffrey J. Hecht  
Republican/Republicano

**STATE REPRESENTATIVE—DISTRICT 7  
REPRESENTANTE DEL ESTADO—DISTRITO 7  
(Vote for One/ Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Terrance D. Carroll  
Democratic/Demócrata

**STATE REPRESENTATIVE—DISTRICT 8  
REPRESENTANTE DEL ESTADO—DISTRITO 8  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Rosemary Marshall  
Democratic/Demócrata

**STATE REPRESENTATIVE—DISTRICT 9  
REPRESENTANTE DEL ESTADO—DISTRITO 9  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Alice Borodkin  
Democratic/Demócrata

**DISTRICT B REGIONAL TRANSPORTATION DISTRICT DIRECTOR  
DIRECTORIO DEL DISTRITO REGIONAL DE TRANSPORTACION AL DISTRITO B  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Christopher (Chris) Martinez

**DISTRICT C REGIONAL TRANSPORTATION DISTRICT DIRECTOR  
DIRECTORIO DEL DISTRITO REGIONAL DE TRANSPORTACION AL DISTRITO C  
(Vote for One/Vote por uno)**

\_\_\_\_\_ Juanita Chacon

**DENVER**  
**THE MILE HIGH CITY**

**COURT OF APPEALS**  
**JUDICIABLE REFERENTE A LA CORTE DE APELACIONES**  
**(Vote Yes or No/Vote Sí o No)**

Shall Judge Russell E. Carparelli of the Colorado Court of Appeals be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Russell E. Carparelli en la corte de apelaciones de Colorado?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ      \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Janice B. Davidson of the Colorado Court of Appeals be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Janice B. Davidson en la corte de apelaciones de Colorado?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ      \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Alan M. Loeb of the Colorado Court of Appeals be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Alan M. Loeb en la corte de apelaciones de Colorado?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ      \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Jose D.L. Marquez of the Colorado Court of Appeals be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Jose D.L. Marquez en la corte de apelaciones de Colorado?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ      \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Robert M. Russel of the Colorado Court of Appeals be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Robert M. Russel en la corte de apelaciones de Colorado?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ      \_\_\_\_\_ NO/NO

D E N V E R  
THE MILE HIGH CITY

**DISTRICT JUDGE—2ND JUDICIAL DISTRICT**  
**JUDICIALE REFERENTE AL JUZGADO DEL SEGUNDO DISTRITO**  
**(Vote Yes or No/Vote Sí o No)**

Shall Judge Shelley Ilene Gilman of the 2nd Judicial District be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Shelley Ilene Gilman del juzgado del segundo distrito?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Christina M. Habas of the 2nd Judicial District be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Christina M. Habas del juzgado del segundo distrito?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Morris B. Hoffman of the 2nd Judicial District be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Morris B. Hoffman del juzgado del segundo distrito?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Catherine A. Lemon of the 2nd Judicial District be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Catherine A. Lemon del juzgado del segundo distrito?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge R. Michael Mullins of the 2nd Judicial District be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto R. Michael Mullins del juzgado del segundo distrito?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Karen M. Ashby of the 2nd Judicial/ Juvenile District be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Karen M. Ashby del juzgado del segundo distrito?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Dana Wakefield of the 2nd Judicial/ Juvenile District be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Dana Wakefield del juzgado del segundo distrito?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Orrelle R. Weeks of the 2nd Judicial/ Juvenile District be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Orrelle R. Weeks del juzgado del segundo distrito?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

**COUNTY JUDGE, DENVER**  
**JUDICIALE REFERENTE AL JUZGADO DEL CONDADO DE DENVER**  
**(Vote Yes or No/Vote Sí o No)**

Shall Judge Johnny Charles Barajas of the Denver  
County Court be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Charles Barajas del juzgado  
del condado de Denver?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Larry L. Bohning of the Denver County  
Court be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Larry L. Bohning del juzgado  
del condado de Denver?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge James B. Breese of the Denver County  
Court be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto James B. Breese del juzgado  
del condado de Denver?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Brian T. Campbell of the Denver County  
Court be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Brian T. Campbell del juzgado  
del condado de Denver?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Mary A. Celeste of the Denver County  
Court be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Mary A. Celeste del juzgado  
del condado de Denver?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Herbert H. Galchinsky of the Denver County  
Court be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Herbert H. Galchinsky del juzgado  
del condado de Denver?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Melvin Okamoto of the Denver County  
Court be retained in office?

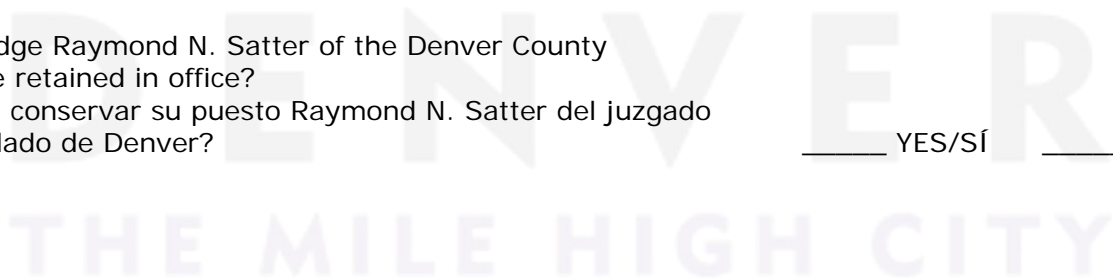
¿Deberá conservar su puesto Melvin Okamoto del juzgado  
del condado de Denver?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO

Shall Judge Raymond N. Satter of the Denver County  
Court be retained in office?

¿Deberá conservar su puesto Raymond N. Satter del juzgado  
del condado de Denver?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO



"Ballot issues referred by the general assembly or any political subdivision are listed by letter, and ballot issues initiated by the people are listed numerically. A 'yes' vote on any ballot issue is a vote in favor of changing current law or existing circumstances, and a 'no' vote on any ballot issue is a vote against changing current law or existing circumstances."

"Los asuntos de la balota enviados por la asamblea general o cualquier subdivisión política se identifican con una letra, y los asuntos de la balota iniciados por el pueblo se enumeran por orden numérico. Un voto de 'Sí' sobre cualquier asunto de la balota es un voto a favor de cambiar la ley actual o de las circunstancias existentes, y un voto de 'No' sobre cualquier asunto de la balota es un voto en contra de cambiar la ley actual o de las circunstancias existentes."

**STATE OF COLORADO BALLOT QUESTIONS**  
**PREGUNTAS DE LA BOLETA ELECTORAL DEL ESTADO DE COLORADO**

**Amendment 38**

Shall there be an amendment to the Colorado constitution concerning initiative and referendum petitions, and, in connection therewith, changing petition rights and procedures; allowing petitions to be submitted at all levels of Colorado government; limiting initiative ballot titles to 75 words; changing single-subject requirements and procedures; limiting the annual number of new laws that governments may exclude from possible referendum petitions; establishing standards for review of filed petitions; specifying that petitions may be voted on at any November election; limiting the use of government resources to discuss a petition; requiring voter approval for future petition laws and rules and for changes to certain voter-approved petitions; and authorizing measures to enforce the amendment?

**Enmienda 38**

¿Debera aprobarse una enmienda a la constitución de Colorado con respecto a peticiones de iniciativa y bajo referéndum y, en relación con la misma, cambiar los derechos y procedimientos de petición; permitir que las peticiones sean sometidas en todos los niveles del gobierno de Colorado; limitar los títulos de balota de iniciativas a 75 palabras; cambiar los requisitos y procedimientos de tema único; limitar el número anual de leyes nuevas que los gobiernos podrán excluir de posibles peticiones de referéndum; establecer normas de evaluación de peticiones sometidas; especificar que puede votarse sobre las peticiones en cualesquier elecciones de noviembre; limitar el uso de recursos gubernamentales para analizar una petición; exigir la aprobación de los votantes para leyes y reglas futuras de peticiones y para cambios a ciertas peticiones aprobadas por los votantes; y autorizar medidas para hacer cumplir la enmienda?

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_

**Amendment 39**

Shall there be an amendment to the Colorado constitution concerning a requirement that in each state fiscal year a school district spend at least 65% of its operational expenditures on classroom instruction, with limited exceptions?

**Enmienda 39**

¿Debera aprobarse una enmienda a la constitución de Colorado relacionada con un requisito de que en cada ejercicio estatal un distrito escolar gaste por lo menos el 65% de sus gastos operativos en instrucción de salón de clase, con excepciones limitadas?

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_

**Amendment 40**

Shall there be an amendment to the Colorado constitution concerning term limits for appellate court judges, and, in connection therewith, reducing the terms of office for justices of the supreme court and judges of the court of appeals to four years, requiring appellate judges serving as of January 1, 2007, to stand for retention at the next general election, if eligible for another term, prohibiting an appellate judge from serving more than three terms, specifying that a provisional term constitutes a full term, and making any appellate judge who has served ten or more years at one court level ineligible for another term at that level?

**Enmienda 40**

¿Debera aprobarse una enmienda a la constitución de Colorado en relación con límites de términos de servicio para los jueces del tribunal de apelaciones y, en relación con la misma, reducir los términos de servicio para los jueces de la corte suprema y jueces del tribunal de apelaciones a cuatro años, exigir que los jueces de apelación en funciones a partir del 1º de enero de 2007 se postulen para retención en las siguientes elecciones generales, si son elegibles para otro término de servicio, prohibir a un juez de apelaciones servir más de tres términos de servicio, especificar que un término de servicio provisional constituye un término de servicio completo y estipular que cualquier juez de apelaciones que haya servido diez o más años en un nivel de tribunal no sea elegible para otro término de servicio en dicho nivel?

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_



**Amendment 41**

Shall there be an amendment to the Colorado constitution concerning standards of conduct by persons who are professionally involved with governmental activities, and, in connection therewith, prohibiting a public officer, member of the general assembly, local government official, or government employee from soliciting or accepting certain monetary or in-kind gifts; prohibiting a professional lobbyist from giving anything of value to a public officer, member of the general assembly, local government official, government employee, or such person's immediate family member; prohibiting a statewide elected officeholder or member of the general assembly from personally representing another person or entity for compensation before any other such officeholder or member for a period of two years following departure from office; establishing penalties for a breach of public trust or inducement of such a breach; creating a five-member independent ethics commission to hear ethics complaints, to assess penalties, and to issue advisory opinions on ethics issues; and specifying that the measure shall not apply to home rule jurisdictions that have adopted laws concerning matters covered by the measure?

**Enmienda 41**

¿Debera aprobarse una enmienda de la constitución de Colorado en relación con normas de conducta por personas involucradas profesionalmente con actividades gubernamentales y, en relación con la misma, prohibir a un funcionario público, miembro de la asamblea general, funcionario de un gobierno local o empleado gubernamental a solicitar o aceptar ciertos obsequios monetarios o en especie; prohibir a un cabildero profesional a regalar cualquier cosa de valor a un funcionario público, miembro de la asamblea general, funcionario de un gobierno local, empleado gubernamental, o un familiar inmediato de dichas personas; prohibir a un titular de cargo elegido a nivel estatal o miembro de la asamblea general a representar personalmente a otra persona o entidad a cambio de compensación ante cualquier otro tal titular de cargo o miembro durante un periodo de dos años posteriores a la desocupación de dicho cargo; establecer sanciones por violación de la confianza pública o alentar dicha violación; crear una comisión de ética independiente integrada por cinco miembros para conocer quejas de ética, evaluar sanciones y emitir opiniones consultivas sobre asuntos de ética; y especificar que la medida no se aplicará a jurisdicciones autónomas que han adoptado leyes relacionadas con los asuntos amparados bajo la medida?

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_

**Amendment 42**

Shall there be an amendment to the Colorado constitution concerning the state minimum wage, and, in connection therewith, increasing Colorado's minimum wage to \$6.85 per hour, adjusted annually for inflation, and providing that no more than \$3.02 per hour in tip income may be used to offset the minimum wage of employees who regularly receive tips?

**Enmienda 42**

¿Debera aprobarse una enmienda a la constitución de Colorado con respecto al sueldo mínimo del estado y, en relación con la misma, aumentar el sueldo mínimo de Colorado a \$6.85 por hora, ajustado anualmente para tomar en consideración la inflación, y disponer que no podrá usarse más de \$3.02 por hora de ingresos de propias para compensar el sueldo mínimo de los empleados que reciben propinas regularmente?

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_

**Amendment 43**

Shall there be an amendment to the Colorado constitution, concerning marriage, and, in connection therewith, specifying that only a union of one man and one woman shall be valid or recognized as a marriage in Colorado?

**Enmienda 43**

¿Debera aprobarse una enmienda a la constitución de Colorado con respecto al matrimonio y, en relación con la misma, especificar que sólo la unión de un hombre y una mujer será válida o reconocida como un matrimonio en Colorado?

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_

**Amendment 44**

Shall there be an amendment to section 18-18-406 (1) of the Colorado revised statutes making legal the possession of one ounce or less of marihuana for any person twenty-one years of age or older?

**Enmienda 44**

¿Debera aprobarse una enmienda a la Sección 18-18-406 (1) de los estatutos revisados de Colorado, declarando legal la posesión de una onza o menos de marihuana por cualquier persona de veintiún años de edad o mayor?

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_

**Referendum E**

AN AMENDMENT TO SECTION 3.5 OF ARTICLE X OF THE CONSTITUTION OF THE STATE OF COLORADO, CONCERNING THE EXTENSION OF THE EXISTING PROPERTY TAX EXEMPTION FOR QUALIFYING SENIORS TO ANY UNITED STATES MILITARY VETERAN WHO IS ONE HUNDRED PERCENT PERMANENTLY DISABLED DUE TO A SERVICE-CONNECTED DISABILITY.

**Referéndum E**

UNA ENMIENDA A LA SECCIÓN 3.5 DEL ARTÍCULO X DE LA CONSTITUCIÓN DEL ESTADO DE COLORADO, RELACIONADA CON LA EXTENSIÓN DE LA EXENCIÓN DE IMPUESTOS INMOBILIARIOS EXISTENTE PARA ADULTOS MAYORES A CUALQUIER VETERANO DE LOS SERVICIOS MILITARES DE ESTADOS UNIDOS QUE SEA EL CIEN POR CIEN Y PERMANENTEMENTE INCAPACITADO DEBIDO A UNA INCAPACIDAD RELACIONADA CON EL SERVICIO.

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_



**Referendum F**

An amendment to section 2 of article XXI of the constitution of the state of Colorado, concerning elections to recall state elected officials, and, in connection therewith, providing for the deadlines regarding recall petitions and hearings to be set in statute rather than in the constitution and stating that a recall election shall be held as part of a general election if a general election will be held between fifty and ninety days after the time for filing a protest has passed and all protests have been finally decided.

**Referéndum F**

Una enmienda a la sección 2 del artículo XXI de la constitución del estado de Colorado, relacionada con las elecciones para la remoción de funcionarios estatales elegidos y, en relación con la misma, establecer fechas límite con respecto a peticiones de remoción y audiencias a estipularse en los estatutos en vez de la constitución, y estipular que las elecciones de remoción se llevarán a cabo como parte de elecciones generales si se celebrarán elecciones generales entre cincuenta y noventa días después que haya transcurrido el período para la presentación de una protesta y todas las protestas hayan sido decididas definitivamente.

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_

**Referendum G**

Amendments to articles XVII, XX, and XXIV of the constitution of the state of Colorado, concerning the elimination of obsolete provisions of the state constitution.

**Referéndum G**

Enmiendas a los artículos XVII, XX y XXIV de la constitución del estado de Colorado, relacionadas con la eliminación de estipulaciones obsoletas de la constitución estatal.

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_



**Referendum H**

SHALL STATE TAXES BE INCREASED ONE HUNDRED FIFTY THOUSAND DOLLARS ANNUALLY BY AN AMENDMENT TO THE COLORADO REVISED STATUTES THAT ELIMINATES A STATE INCOME TAX BENEFIT FOR A BUSINESS THAT PAYS AN UNAUTHORIZED ALIEN TO PERFORM LABOR SERVICES, AND, IN CONNECTION THEREWITH, PROHIBITS CERTAIN WAGES OR REMUNERATION PAID TO AN UNAUTHORIZED ALIEN FOR LABOR SERVICES FROM BEING CLAIMED AS A DEDUCTIBLE BUSINESS EXPENSE FOR STATE INCOME TAX PURPOSES IF, AT THE TIME THE BUSINESS HIRED THE UNAUTHORIZED ALIEN, THE BUSINESS KNEW OF THE UNAUTHORIZED STATUS OF THE ALIEN UNLESS SPECIFIED EXCEPTIONS APPLY AND, TO THE EXTENT SUCH A PAYMENT WAS CLAIMED AS A DEDUCTION IN DETERMINING THE BUSINESS' FEDERAL INCOME TAX LIABILITY, REQUIRES AN AMOUNT EQUAL TO THE PROHIBITED DEDUCTION TO BE ADDED TO THE BUSINESS' FEDERAL TAXABLE INCOME FOR THE PURPOSE OF DETERMINING STATE INCOME TAX LIABILITY?

**Referéndum H**

¿DEBEN AUMENTARSE LOS IMPUESTOS ESTATALES POR LA SUMA DE CIENTO CINCUENTA MIL DÓLARES AL AÑO MEDIANTE UNA ENMIENDA A LOS ESTATUTOS REVISADOS DE COLORADO QUE ELIMINA UN BENEFICIO DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA ESTATALES PARA UN NEGOCIO QUE PAGA A UN EXTRANJERO NO AUTORIZADO PARA REALIZAR SERVICIOS LABORALES Y, EN RELACIÓN CON LA MISMA, PROHIBIR QUE SE RECLAMEN COMO GASTO DE NEGOCIO DEDUCIBLE CIERTOS SUELDOS O REMUNERACIONES PAGADAS A UN EXTRANJERO NO AUTORIZADO SI, EN EL MOMENTO EN EL CUAL EL NEGOCIO CONTRATÓ AL EXTRANJERO NO AUTORIZADO, EL NEGOCIO TENÍA CONOCIMIENTO DE LA SITUACIÓN DE EXTRANJERO NO AUTORIZADO, SALVO QUE SE APLIQUEN EXCEPCIONES ESPECÍFICAS Y, EN LA MEDIDA EN QUE DICHO PAGO SE HUBIERA RECLAMADO COMO DEDUCCIÓN AL DETERMINAR LA RESPONSABILIDAD DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA FEDERALES DEL NEGOCIO, EXIGIR QUE SE AÑADA A LOS INGRESOS SUJETOS A IMPUESTOS FEDERALES DEL NEGOCIO UNA SUMA EQUIVALENTE A LA DEDUCCIÓN PROHIBIDA PARA LOS FINES DE DETERMINAR LA RESPONSABILIDAD DE IMPUESTOS SOBRE LA RENTA ESTATALES?

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_

**Referendum I**

Shall there be an amendment to the Colorado Revised Statutes to authorize domestic partnerships, and, in connection therewith, enacting the "Colorado Domestic Partnership Benefits And Responsibilities Act" to extend to same-sex couples in a domestic partnership the benefits, protections, and responsibilities that are granted by Colorado law to spouses, providing the conditions under which a license for a domestic partnership may be issued and the criteria under which a domestic partnership may be dissolved, making provisions for implementation of the act, and providing that a domestic partnership is not a marriage, which consists of the union of one man and one woman?

**Referéndum I**

¿Debe otorgarse una enmienda a los Estatutos Revisados de Colorado para autorizar las relaciones de parejas domésticas y, en relación con la misma, promulgarse la "Ley de Beneficios y Responsabilidades de Parejas domésticas de Colorado" para extender a parejas del mismo sexo en una relación de parejas domésticas los beneficios, protecciones y responsabilidades otorgadas bajo la ley de Colorado a los cónyuges, estipular las condiciones bajo las cuales puede emitirse una licencia de relación de parejas domésticas, establecer estipulaciones para la implementación de la ley y estipular que una relación de parejas domésticas no es un matrimonio, que consiste en la unión entre un hombre y una mujer?

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_

**Referendum J**

Shall Colorado state law require that in each state fiscal year a school district spend at least sixty-five percent of its operational expenditures on services that directly affect student achievement?

**Referéndum J**

¿Debe la ley estatal de Colorado exigir que en cada ejercicio estatal un distrito escolar gaste por lo menos el sesenta y cinco por ciento de sus gastos operativos en servicios que afectan directamente al desempeño estudiantil?

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_

**Referendum K**

Shall the Colorado state attorney general initiate or join other states in a lawsuit against the United States attorney general to demand the enforcement of all existing federal immigration laws by the federal government?

**Referéndum K**

¿Debe el procurador general del estado de Colorado entablar o unirse a otros estados en una demanda judicial contra el procurador general de Estados Unidos para exigir la ejecución de todas las leyes de inmigración federales por el gobierno federal?

YES/SÍ \_\_\_\_\_ NO/NO \_\_\_\_\_



**CITY AND COUNTY OF DENVER BALLOT QUESTIONS**  
**PREGUNTAS DE LA BOLETA ELECTORAL DE LA CIUDAD Y CONDADO DE DENVER**

**REFERRED QUESTION 1A**

SHALL DENVER SALES AND USE TAXES BE INCREASED \$12 MILLION ANNUALLY, COMMENCING JANUARY 1, 2007, AND BY WHATEVER ADDITIONAL AMOUNTS ARE RAISED ANNUALLY THEREAFTER THROUGH DECEMBER 31, 2016, FROM A TWELVE ONE-HUNDREDTHS OF ONE PERCENT (.12%) SALES AND USE TAX RATE, FOR THE SOLE PURPOSE OF FUNDING THE DENVER PRESCHOOL PROGRAM IN ORDER TO INCREASE ACCESS TO PRESCHOOL SERVICES FOR DENVER CHILDREN AND TO IMPROVE THE QUALITY OF PRESCHOOLS, AND SHALL THE REVENUES FROM THESE INCREASED TAXES BE COLLECTED AND SPENT IN EACH FISCAL YEAR BY DENVER WITHOUT REGARD TO ANY EXPENDITURE, REVENUE-RAISING, OR OTHER LIMITATION CONTAINED WITHIN ARTICLE X, SECTION 20 OF THE COLORADO CONSTITUTION OR ANY OTHER LAW?

**PREGUNTA REFERIDA 1A**

¿DEBE DENVER AUMENTAR LOS IMPUESTOS A LAS VENTAS Y AL CONSUMO EN \$12 MILLONES ANUALES, A PARTIR DEL 1 DE ENERO DE 2007 Y MEDIANTE CUALQUIER SUMA ADICIONAL AUMENTADA ANUALMENTE DESDE ESA FECHA HASTA EL 31 DE DICIEMBRE, A PARTIR DE UNA TASA DEL 0,12% DEL IMPUESTO A LAS VENTAS Y AL CONSUMO, CON EL ÚNICO PROPÓSITO DE FINANCIAR EL PROGRAMA PREESCOLAR DE DENVER A FIN DE AUMENTAR EL ACCESO A LOS SERVICIOS PREESCOLARES PARA LOS NIÑOS DE DENVER Y PARA MEJORAR LA CALIDAD DE LAS ESCUELAS PREESCOLARES, Y LOS INGRESOS PROVENIENTES DEL AUMENTO DE DICHOS IMPUESTOS DEBEN RECAUDARSE Y GASTARSE EN CADA EJERCICIO FISCAL POR MEDIO DE DENVER, INDEPENDIEMENTE DE CUALQUIER GASTO QUE SURJA DE LOS INGRESOS O DE OTRAS LIMITACIONES CONTENIDAS EN EL ARTÍCULO X, SECCIÓN 20 DE LA CONSTITUCIÓN DE COLORADO O DE CUALQUIER OTRA LEY?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ            \_\_\_\_\_ NO/NO

D E N V E R  
T H E M I L E H I G H C I T Y

**Referred Question 1B**

Shall the Charter of the City and County of Denver be amended concerning the financial management of the City and County, to create a Department of Finance and provide for a Manager of Finance to serve as the chief financial officer of the city; to define the powers and duties of the Department and the Manager, including certain accounting powers and duties currently performed by the Auditor; to enable the Auditor to conduct financial and performance audits; to establish an Audit Committee chaired by the Auditor and enabled to supervise the annual independent audit of the City and County, receive audit reports, and perform related powers and duties; to provide that the Auditor shall countersign all contracts of the City and County unless excepted by the Audit Committee; and to make other conforming amendments?

**Pregunta Referida 1B**

¿Debe enmendarse el Estatuto de la Ciudad y Condado de Denver con respecto a la administración financiera de la Ciudad y Condado, para crear un Departamento de Finanzas y suministrar un Director de Finanzas que trabajará como funcionario financiero en jefe de la ciudad; para definir las facultades y obligaciones del Departamento y del Director, incluidas ciertas facultades contables y las tareas que actualmente cumple el Auditor; para permitirle al Auditor conducir las audiencias financieras y de desempeño; para establecer un Consejo de Audiencias presidido por el Auditor y permitirle supervisar la audiencia anual independiente de la Ciudad y el Condado, recibir informes de auditoría y ejercer las facultades y realizar las tareas relacionadas; teniendo en cuenta que el Auditor refrendará todos los contratos de la Ciudad y el Condado a menos que esté exceptuado por el Consejo de Audiencias; y realizar otras enmiendas correspondientes?

\_\_\_\_\_ YES/SÍ      \_\_\_\_\_ NO/NO

